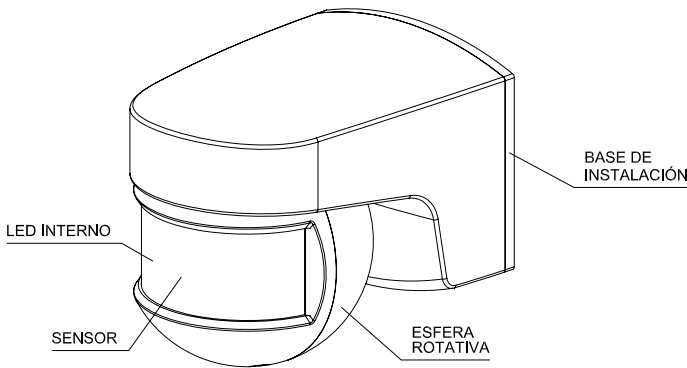


INSTRUCCIONES DE EMPLEO



DESCRIPCIÓN

El interruptor de proximidad ISIMAT + capta las emisiones invisibles infrarrojas procedentes de personas y otras fuentes de calor sin emitir ningún tipo de radiación.

Cuando una fuente de calor se mueve delante del ISIMAT + su circuito de salida se activa; una vez que deja de captar el movimiento se desactiva tras un tiempo de retardo regulable.

El ISIMAT + reacciona únicamente cuando las condiciones de luz están por debajo del nivel seleccionado.

INSTALACIÓN

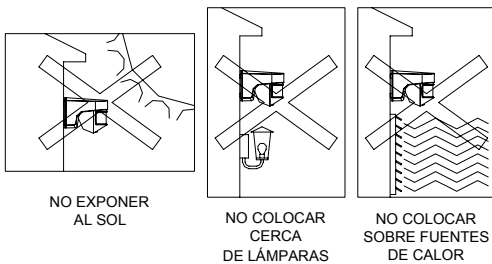
ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado.

ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.

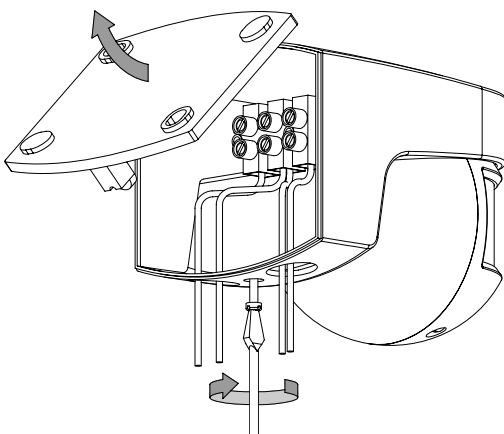
El aparato está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos magnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento, por tanto, no debe instalarse próximo a cargas inductivas (motores, transformadores, antenas de telefonía, centros de transformación, maquinaria industrial, etc.).

MONTAJE

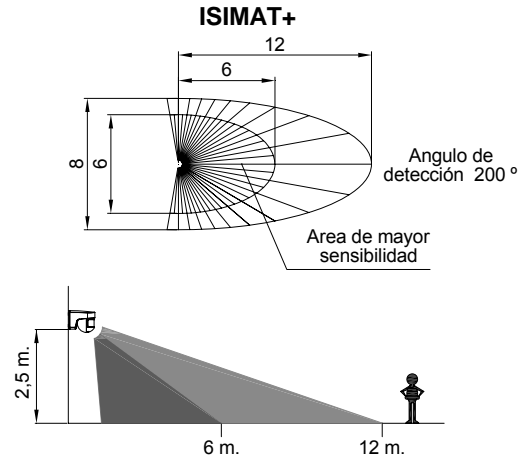
En pared evitando que en su área de detección se encuentren superficies altamente reflectantes (líquidos, mármol, etc.), elementos sujetos a cambios bruscos de temperatura (calefacción, aire acondicionado, posibles corrientes de aire) o fuentes luminosas.



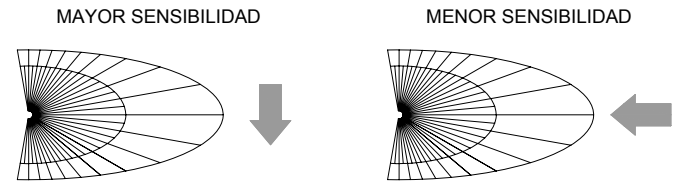
Separar la tapa base aflojando el tornillo situado en la parte inferior del aparato.



Fije la tapa base en el lugar donde se instalará el aparato. La altura ideal de montaje es entre 2 y 3 metros y la dirección del movimiento de la fuente de calor se debe procurar que sea transversal a la lente del ISIMAT +.



En la instalación del ISIMAT + se debe tener en cuenta que la detección se produce al cruzar sus haces de detección, y por lo tanto si la fuente de calor a detectar va en paralelo a los haces, la detección se produce a una menor distancia, ya que no atraviesa los haces, hasta que llega muy cerca del aparato.

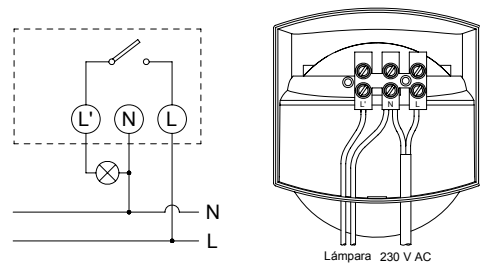


En las figuras superiores la flecha indica la dirección del movimiento de la persona u objeto a detectar.

La temperatura ambiente del recinto donde se instala el ISIMAT + influye bastante en la sensibilidad de la detección y por tanto en la distancia de detección. A mayor temperatura peor sensibilidad, ya que el aparato funciona por detección del movimiento de una fuente de calor (en la mayor parte de los casos 36 °C temperatura del cuerpo humano), cuando mas cercana a 36 °C sea la temperatura ambiente peor es la detección.

CONEXIÓN

Conectar de acuerdo al siguiente esquema:



Encajar el ISIMAT + en la base y fijarlo con el tornillo.

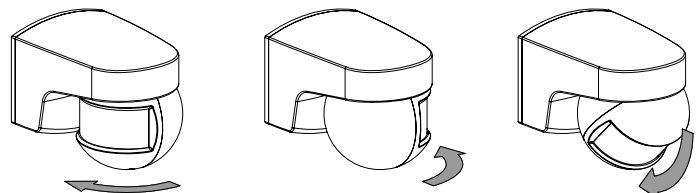
PUESTA EN SERVICIO. AJUSTES

En la esfera del ISIMAT + se encuentran los selectores:



AJUSTE DEL CAMPO DE DETECCIÓN

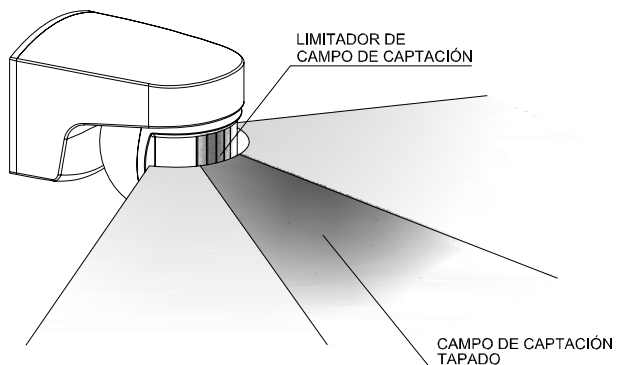
La cabeza puede girar horizontalmente aproximadamente 180° (no forzar giro más de 180°) y verticalmente aproximadamente 45°, desplazando la zona de detección como indica la figura:



Para ajustar el campo de detección seguir los siguientes pasos:

- Girar los selectores de regulación de retardo de desconexión hasta el mínimo, y el selector de luminosidad hasta (☼).
- Comprobar la cobertura moviéndose en los límites del campo de detección.

El ISIMAT + se suministra con limitadores del área de detección. Cada limitador esta dividido en 4 sectores, que pueden ser recortados según necesidades. Para excluir un sector del campo cubra la parte correspondiente de la lente con los limitadores adaptados a sus necesidades.



Después de la colocación y ajuste del campo de detección, regular la luminosidad y el retardo de desconexión requerido.

AJUSTE DE LA LUMINOSIDAD

El interruptor de proximidad ISIMAT + puede ser graduado de tal forma que actúe solo cuando las condiciones de luminosidad están por debajo del nivel seleccionado. Girando el selector de luminosidad hacia la posición (☼), reaccionará en cualquier condición de luminosidad. Girando hacia la posición (2), solamente reaccionará en condiciones de muy baja luminosidad.

Para que el ajuste de la luminosidad tenga efecto, es necesario esperar a que la iluminación se apague.

AJUSTE DEL RETARDO DE DESCONEXIÓN

Girando el selector (⌚) el retardo de desconexión será:

- Tiempo mínimo de retardo de desconexión: 3 segundos.
- Tiempo máximo de retardo de desconexión: 30 minutos.

Este tiempo se reinicia cada vez que el detector capta.

La sensibilidad de captador puede verse reducida si la temperatura del objeto a detectar está próxima a la temperatura ambiente
Una vez finalizada la temporización el ISIMAT + tiene un periodo de inactividad de 2 segundos aproximadamente en los que no detecta.

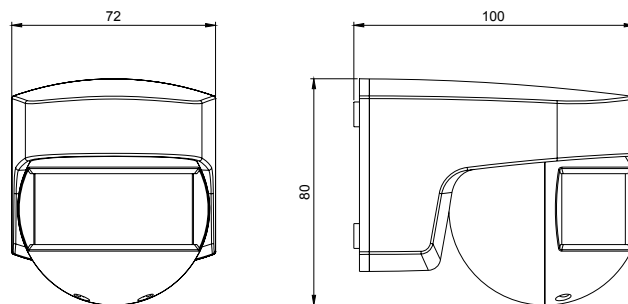
MODO DE FUNCIONAMIENTO

- El equipo entra en funcionamiento normal después de 30 segundos de su conexión.

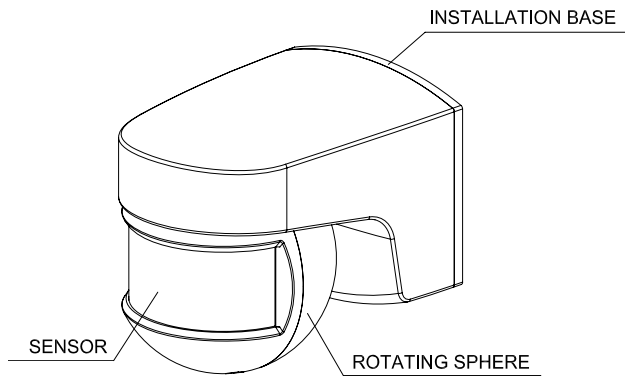
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230 V 50 Hz.
Poder de Ruptura	μ 5 A 230 V~ cos φ =1
Cargas máximas recomendadas	
☼ Lámparas incandescentes	1000 W
☼ Fluorescentes sin compensar	500 W
☼ Fluorescentes compensados	250 W
☼ Halógenas Baja Tensión	500 VA
☼ Halógenas (230 V ~)	1000 W
☼ Lámparas bajo consumo	200 W
Consumo Propio	6 VA (1 W aprox.)
Rango de luminosidad	5-30-2000 Lux.
Rango de temporización	De 3 s a 30 min. aprox.
Ángulo de detección	200°
Campo de detección	Frontal: 12 metros a 20 °C. Lateral: 8 metros a 20 °C. -20 °C a +40 °C
Temperatura de funcionamiento	
Tipo de protección	IP 55 según EN 60529
Clase de protección	Clase II según EN 60669 en condiciones de montaje correctas

DIMENSIONES



INSTRUCTIONS ON USE



DESCRIPTION

The ISIMAT + proximity switch detects invisible infrared radiation from people and other heat sources without emitting any form of radiation. When a heat source moves in front of the ISIMAT + , its output circuit is activated and when it no longer detects the movement, it will deactivate after an adjustable delay. The ISIMAT + reacts in this way only when ambient light conditions are below the selected level.

INSTALLATION

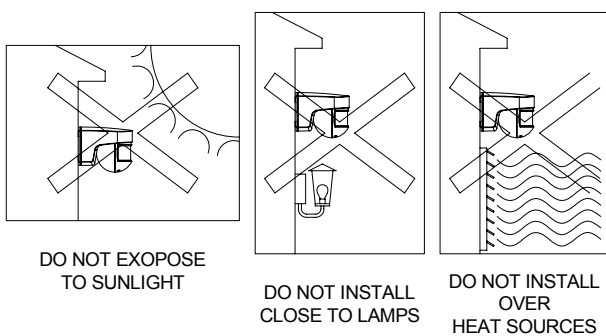
WARNING: The assembly and installation of the electric apparatus must only be carried out by an authorised installer.

ALL POWER MUST BE SWITCHED OFF PRIOR TO COMMENCING INSTALLATION WORK

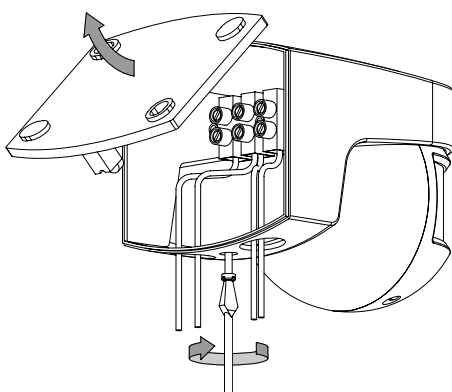
The apparatus is fitted with an internal security circuit that protects it against electromagnetic interference. However, certain especially strong magnetic fields could affect its operation and therefore, it must not be installed close to inductive loads (motors, transformers, telephony antennas, transformer substations and industrial machinery etc).

MOUNTING

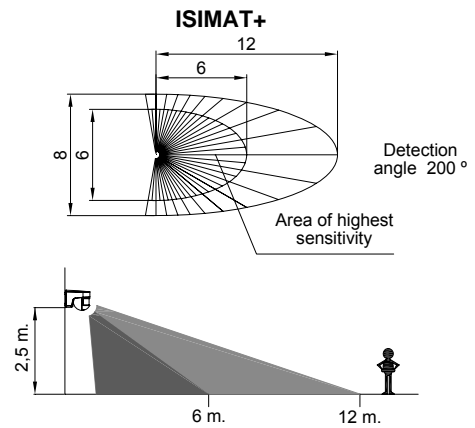
It is wall-mounted, but highly reflective surfaces (liquids and marble etc) , elements subject to sudden changes in temperature (heating and air-conditioning and possible air currents) and also light sources must be avoided within its detection area.



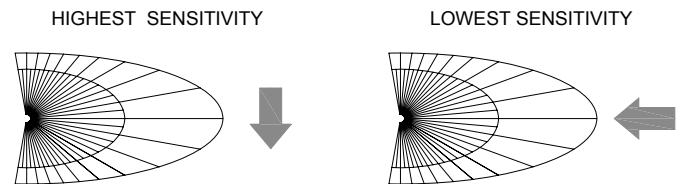
Remove the base cover by loosening the screw located in the lower section of the unit.



Mount the base cover where the unit is to be installed. The ideal mounting height is between two and three metres and the direction of movement of possible heat sources should be transversal to the ISIMAT + lens.



It must be taken into account when installing the ISIMAT + that detection takes place when the detection beams are crossed; therefore, if the heat source to be detected is moving parallel to the beams, detection will be produced at a smaller distance since it will not cross the beams until it is very close to the apparatus.

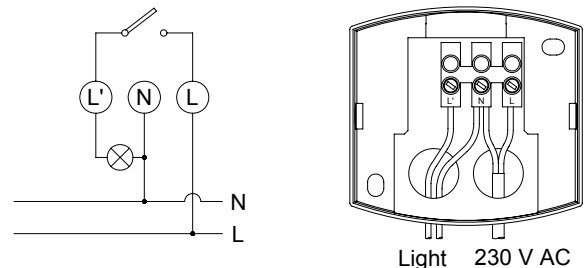


In the above figures, the arrow indicates direction of movement of the person or object to be detected.

The ambient temperature where the ISIMAT + is installed can significantly affect detection sensitivity and hence, the detection distance. Higher temperatures means reduced sensitivity because the apparatus operates by detecting the movement of a heat source (in most cases, this temperature is 36 °C, that of the human body), the closer the ambient temperature is to 36 °C, the poorer the detection.

CONNECTION

The unit should be connected in accordance with the following diagram: Fit the ISIMAT + to the base and secure it with the screw.



PUTTING INTO OPERATION: ADJUSTMENTS

There are two controls on the ISIMAT + sphere:

DELAY TIME ADJUSTMENT

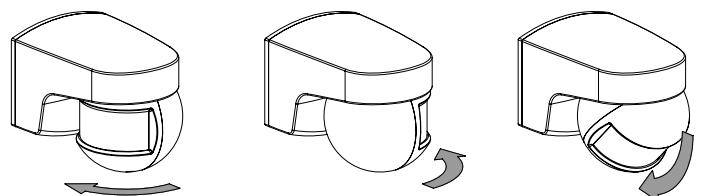


AMBIENT LIGHTING LEVEL ADJUSTMENT



ADJUSTING THE DETECTION FIELD

The head is able to rotate horizontally by approximately 180° (do not attempt to force rotation beyond 180°) and vertically by approximately 45°, thus moving the detection area as shown in the figure:

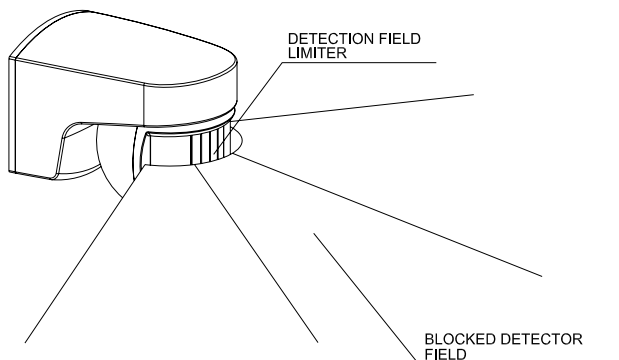


The detection field can be adjusted by following these steps:

- Rotate the switch-off delay adjustment to minimum and the ambient light level adjustment to (☀).
- Check coverage by moving within the detection field limits.

After installation and detection field adjustments, set the ambient light level and switch-off delay as required.

The ISIMAT + supplied with detection area limiters. Each limiter is divided into four sectors that can be cut according to needs. A sector is excluded by covering the corresponding part of the lens with limiter adapted to the actual requirements.



ADJUSTING AMBIENT LIGHT LEVEL

The ISIMAT + proximity switch can be adjusted so that it only operates when ambient light level conditions are below the selected level. By rotating the ambient light level control to position (☀), it will react under any lighting conditions. Setting it to position (2) will mean it only reacts under very low ambient light level conditions. To check the luminosity adjustment, it is necessary to wait until the lights are off.

ADJUSTING THE SWITCH-OFF DELAY

By rotating the control (⌚), the switch-off delay is as follows:

- Minimum switch-off delay time: 3 seconds
- Maximum switch-off delay time: 30 minutes.

This time is reset for each detection operation.

Detection sensitivity may be reduced if the temperature of the object to be detected is close to the ambient temperature

When the ISIMAT + delay time ends, there is a two-second period of inactivity during which it does not detect.

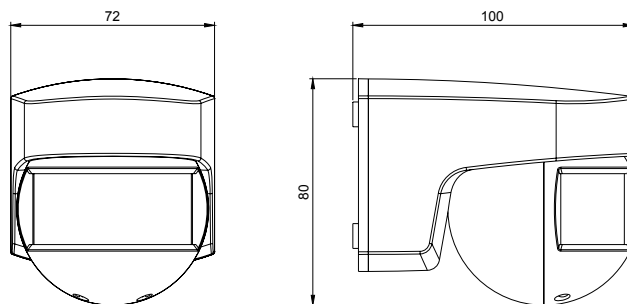
OPERATING MODE

- . The unit enters normal operation thirty seconds after being switched on.

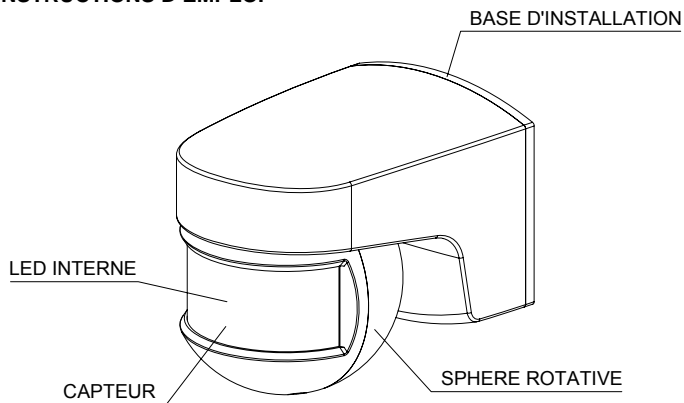
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	230 V 50 Hz.
Breaking power	μ 5 A 230 V~ $\cos \varphi=1$
Maximum recommended loads	
Incandescent lamps	1000 W
Uncompensated fluorescents	500 W
Compensated fluorescents	250 W
Low voltage halogen	500 VA
Halogen (230 Vac)	1000 W
Low consumption lamps	200 W
Self consumption	6 VA (1 W approx.)
Ambient lighting level range	5-30-2000 Lux.
Timer range	from 3 s to 30 min. approx.
Detection angle	200°
Detection field	Front: 12 metres to 20 °C. Lateral: 8 metres to 20 °C.
Operating temperature	-20 °C to +40 °C
Protection type	IP 55 iaw EN 60529
Protection class	Class II iaw EN 60669 under correct installation conditions

DIMENSIONS



INSTRUCTIONS D'EMPLOI



DESCRIPTION

L'interrupteur de proximité ISIMAT + capte les émissions invisibles infrarouges provenant de personnes et autres sources de chaleur sans émettre aucun type de radiation.

Quand une source de chaleur bouge devant l'ISIMAT + son circuit de sortie s'active; dès qu'il cesse de capter le mouvement il se désactive après un temps de retard réglable.

L'ISIMAT + réagit uniquement quand les conditions de lumière sont au-dessous du niveau sélectionné.

INSTALLATION

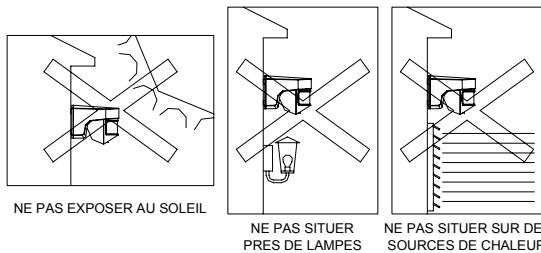
ATTENTION : l'installation et le montage des appareils électriques doit être réalisé par un installateur autorisé.

AVANT DE PROCEDER A L'INSTALLATION DECONNECTEZ L'ALIMENTATION.

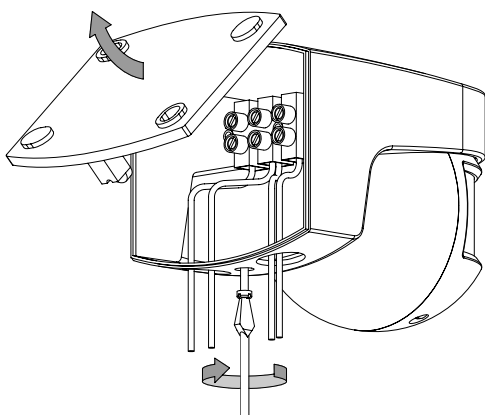
L'appareil est internement protégé contre les interférences par un circuit de sécurité. Cependant, certains champs magnétiques particulièrement forts peuvent altérer son fonctionnement, par conséquent, il ne doit pas s'installer près de charges inductives (moteurs, transformateurs, antennes de téléphonie, centres de transformation, machines industrielles, etc.).

MONTAGE

Sur mur en évitant que des surfaces hautement réfléchissantes (liquides, marbre, etc.), des éléments soumis à des changements brusques de température (chauffage, air conditionné, possibles courants d'air) ou des sources lumineuses ne se trouvent dans sa zone de détection.

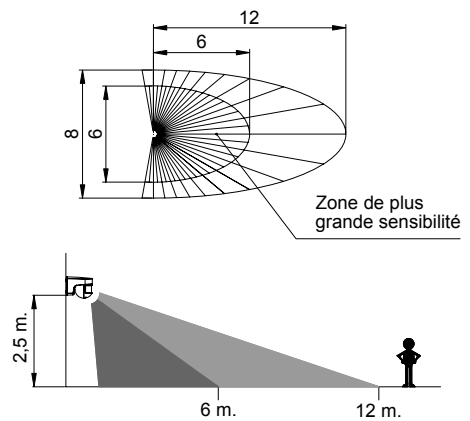


Séparer le couvercle base en relâchant la vis située dans la partie inférieure de l'appareil.



Fixez le couvercle de la base dans le lieu où sera installé l'appareil. La hauteur idéale de montage est d'entre 2 et 3 mètres et la direction du mouvement de la source de chaleur doit être le plus transversale possible à la lentille de l'ISIMAT +.

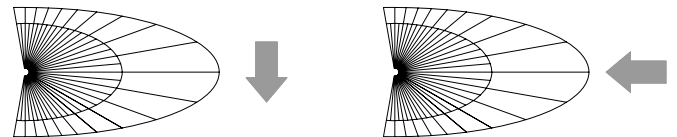
Angle de captage 200°



Dans l'installation de l'ISIMAT + il faut tenir en compte que la détection se produit en croisant ses faisceaux de détection, et par conséquent si la source de chaleur à détecter est parallèle aux faisceaux, la détection se produit à une moindre distance, étant donné qu'elle ne traverse pas les faisceaux, jusqu'à ce qu'elle se trouve tout près de l'appareil.

PLUS GRANDE SENSIBILITE

MOINS GRANDE SENSIBILITE



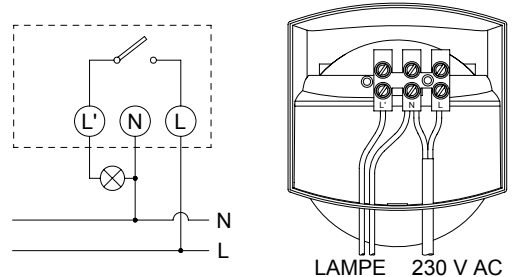
Dans les figures supérieures la flèche indique la direction du mouvement de la personne ou objet à détecter.

La température ambiante de l'enceinte où s'installe l'ISIMAT + influe assez sur la sensibilité de la détection et par conséquent sur la distance de détection. Plus la température sera élevée, pire sera la sensibilité, vu que l'appareil fonctionne par détection du mouvement d'une source de chaleur

(dans la plupart des cas 36 °C température du corps humain), plus la température ambiante sera proche de 36 °C, pire sera la détection.

CONNEXION

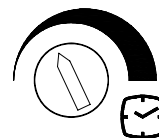
Connecter conformément au schéma suivant :



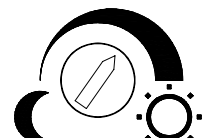
Emboîter l'ISIMAT + dans la base et le fixer avec la vis.

MISE EN SERVICE. AJUSTAGES

Les sélecteurs se trouvent dans la sphère de l'ISIMAT + :



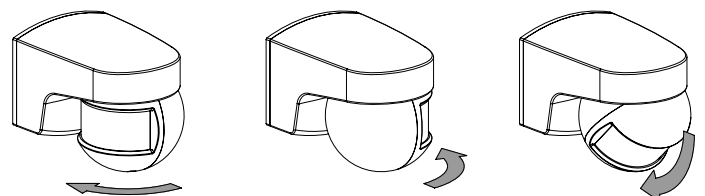
REGULATION DU TEMPS DE RETARD



REGULATION DE LA LUMINOSITE

AJUSTAGE DU CHAMP DE DETECTION

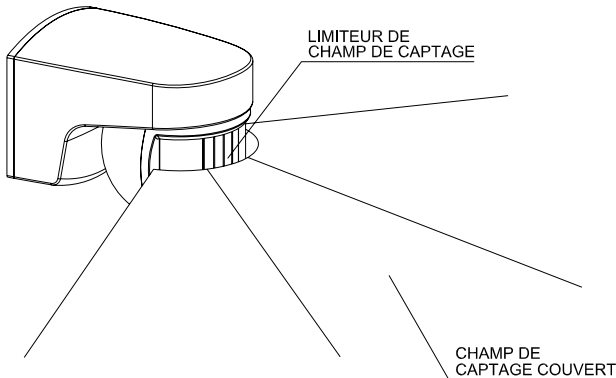
La tête peut tourner horizontalement environ 180 ° (ne pas forcer la rotation plus de 180 °) et verticalement environ 45 °, en déplaçant la zone de détection tel qu'indique la figure :



Pour ajuster le champ de détection suivre les pas suivants :

- Tourner les sélecteurs de régulation de retard de déconnexion jusqu'au minimum, et le sélecteur de luminosité jusqu'à (☀).
- Vérifier la couverture en vous déplaçant dans les limites du champ de détection.

L'ISIMAT + est fourni avec des limiteurs de la zone de détection. Chaque limiteur est divisé en 4 secteurs, qui peuvent être découpés selon les nécessités. Pour exclure un secteur du champ couvrez la partie correspondante de la lentille avec des limiteurs adaptés à vos nécessités.



Après le placement et l'ajustage du champ de détection, régler la luminosité et le retard de déconnexion requis.

AJUSTAGE DE LA LUMINOSITE

L'interrupteur de proximité ISIMAT + peut être gradué de sorte qu'il agisse seulement quand les conditions de luminosité sont au-dessous du niveau sélectionné. En tournant le sélecteur de luminosité vers la position (☀), il réagira sous n'importe quelle condition de luminosité. En le tournant vers la position (☾), il réagira seulement sous des conditions de très basse luminosité.

Pour vérifier l'ajustement de la luminosité, il est nécessaire d'attendre jusqu'à ce que la lumière s'éteigne

AJUSTAGE DU RETARD DE DECONNEXION

En tournant le sélecteur (⌚) le retard de déconnexion sera :

- Temps minimum de retard de déconnexion : 3 secondes.
- Temps maximum de retard de déconnexion : 30 minutes.

Ce temps se rétablit chaque fois que le détecteur capte.

La sensibilité du capteur peut se trouver réduite si la température de l'objet à détecter est proche de la température ambiante.

Une fois la temporisation terminée, l'ISIMAT + maintient une période d'inactivité d'environ 2 secondes pendant laquelle il ne détecte pas.

MODE DE FONCTIONNEMENT

- L'équipement entre en fonctionnement normal 30 secondes après sa connexion.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 V 50 Hz.
Pouvoir de Coupure	μ 5 A 230 V~ cos φ =1
Charges maximales recommandées	
☀ Lampes incandescentes	1000 W
☾ Fluorescentes sans compenser	500 W
☾ Fluorescentes compensées	250 W
☾ Halogènes Basse Tension	500 VA
☾ Halogènes (230 V ~)	1000 W
☾ Lampes basse consommation	200 W
Consommation propre	6 VA (1 W approx.)
Rang de luminosité	5-30-2000 Lux.
Rang de temporisation	De 3 s à 30 min. approx.
Angle de détection	200°
Champ de détection	Frontal : 12 mètres à 20 °C. Latéral : 8 mètres à 20 °C.
Température de fonctionnement	-20 °C à +40 °C
Type de protection	IP 55 selon EN 60529
Classe de protection	Classe II selon EN 60669 dans des conditions de montage correctes

DIMENSIONS

